CONTREDANSES
FRANÇAISES

COLLE AGGIUNTE

DE' BALLI DI SOCIETA'

IN CONTRADANZE, WALZER E GALOPPO

SPIEGATE IN ITALIANE

PAR LE

Maître de danse

C. B.

NAPLES
A SPESE DELL' EDITORE
1869

1.er QUADRILLE

Pantalon

1.° Chaîne anglaise les premiers.
2.° Balancez, tour de mains.
3.° Demi-queue de chat.
4.° Demi-chaîne anglaise en place.

L' Etè

1.° Les deux cavaliers en avant, traversez.
2.° En avant quatre, tour de mains.
3.° Les deux dames en avant, et la demi-chaîne de dames.
4.° En avant quatre, demi-chaîne anglaise.

La Poule

1.° La main droite, la main gauche.
2.° Balancez à quatre, demi-queue de chat.
3.° En avant deux vis-à-vis.
4.° En avant quatre, et demi-chaîne.

La Pastourelle

1.° Le premier cavalier conduit sa dame, et la laisse à gauche du cavalier de vis-à-vis.
2.° Le cavalier avec les deux dames en avant deux fois.
3.° Le cavalier seul en avant.
4.° Demi-rond à quatre, et demi-chaîne, à vos places.

La Finale

1.° Grand rond à gauche, à droite.
2.° Toutes les dames en avant.
3.° Tous les cavaliers en avant.
4.° Balancez, et tour de mains à vos dames pour la fin.

2.me QUADRILLE

Pantalon

1.° Grand rond à droite, à gauche.
2.° Balancez et tour de mains.
3.° Les premiers en avant quatre, deux fois.
4.° Grande chaîne.

La Superbe

1.° Le cavalier seul sur le côté à droite, tour de mains avec la dame, et passe sur l'autre côté.

2.° En avant deux avec la dame, et en arrière, dos-à-dos.

3.° Sur l'autre côté la main droite à la dame, la main gauche.

4.° Le cavalier au milieu, et les dames rond autour de lui.

5.° Balancez, et tour de mains.

La Capricieuse

1.° Le cavalier conduit sa dame sur le côté à gauche : lui passe à la figure de droite, vis-à-vis à sa dame.

2.° En avant six, deux fois.

3.° Deux rond en trois.

4.° Demi-rond en six ; la première figure tour de mains à sa place ; les autres demi-chaîne anglaise, à leurs places.

La Tyrolaise

1.° Sur le côté à quatre, chassez ouverts, formez deux lignes.

2.° Balancez et tour de mains.

3.° Les dames en avant, et demi-chaîne de dames.

4.° En avant huit, et en arrière : prenez vos dames, et en place.

La Charmante

1.° Les quatre dames sur le côté à droite, et tour de mains.

2.° Chassez à huit, rigaudon.

3.° Les quatre sur l'autre côté à droite, et tour de mains.

4.° Les premières en avant quatre, en arrière, reprenez vos dames.

5.° Promenade à huit pour la fin.

3.me QUADRILLE

Pantalon

1.° Rond à droite, et à gauche.

2.° En avant les premières, idem les secondes, idem les premières, idem les secondes.

3.° Moulinet sur le côté à droite à vos places.

4.° Grande chaîne et rigaudon.

La Maréchalle

1.° La promenade, et restez les dames au milieu vis-à-vis les cavaliers.

2.° Les quatre cavaliers roulent sur les dames, et restent vis-à-vis les dames.

3.° Rond les quatre dames, et élèvent les bras: les cavaliers chassez avant, reprenz les dames, à vos places.

4.° La grande chaîne de dames.

La Prisonniere

1.° Le premier cavalier conduit sa dame, la 2.e fois la laisse au milieu de la place.

2.° Toutes des dames en avant, restez au milieu autour de la première.

3.° Les cavaliers le même, restez autour des dames.

4.° Les cavaliers rond à droite, les dames à gauche, en place.

5.° La dame du milieu choisit un cavalier à son plaisir, et tour de galoppe jusqu'à sa place.

La Baiarde

1.° En avant quatre, et restez les dames dos-à-dos.

2.° En avant quatre, et traversez.

3.° Chassez à droite, retraversez, et restez les dames dos-à-dos.

4.° Les cavaliers élèvent les bras, et les autres rond par dessous.

5.° Balancez et tour de mains en place.

La Galante

1.° Les deux dames vis-à-vis la main gauche, et la main droite.

2.° Balancez avec le cavalier opposé, tour de mains, formez deux lignes de trois.

3.° En avant six deux fois.

4.° Les cavaliers sur le côté à droite, deux ronds, à vos places.

5.° Galoppe pour la fin.

4.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Le premier cavalier conduit sa dame, et la laisse à la gauche du cavalier de vis-à-vis.

2.° Le même cavalier conduit les autres dames, et les laisse au même cavalier de vis-à-vis.

3.° En avant cinq deux fois.

4.° Le cavalier en avant seul.

5.° Balancez tout le monde, en place.

La sultane

1.° Les quatre cavaliers en avant, et en arrière, tour de moulinet.

2.° Balancez à huit, tour de mains à vos places.

3.° Chaîne anglaise les premiers.

4.° Rond en place.

La Poule

1.° La main droite à la dame de vis-à-vis, la main gauche.

2.° Balancez à quatre demi-queue de chat.

3.° En avant à quatre, et en arrière, demi-chaîne anglaise.

4.° Grande chaîne en place.

La Treuisse

1.° Le cavalier conduit sa dame en avant deux fois; et la laisse à la gauche du cavalier de vis-à-vis.

2.° Les deux dames chassez en avant, et les cavaliers traversez au milieu.

3.° Rond à droit et à gauche.

4.° Balancez en place.

L'Amabilité

1. Chassez à huit et rigaudon.

2. Les quatre dames tour de moulinet à droite, à gauche, et restez com-me-ca.

3. Les cavaliers donnent la main droite, et balancez à huit ; tour de mains.

4.° Promenade à huit pour la fin.

5.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Grand rond à droite, et à gauche.

2.° En avant quatre, et changez les dames.

3.° Les autres moulinet.

4.° Les premiers en avant, et reprenez vos dames.

5.° Balancez tout le monde.

La Cybèle

1.° La première figure en avant, tour de mains, et reste vis-à-vis à sa place en colonne.

2.° La seconde figure le même, et restez en colonne.

3.° La troisième ide. dernière tour de galoppe et se place à la fin de la colonne.

4.° Toutes les dames en avant, et restent les cavaliers en arrière.

5.° Balancez le premier cavalier avec la dame, après avec l'autre dame, après l'autre cavalier avec l'autre dame, et privent.

6.° Balancez et en place.

La Folle

1. En avant le premier cavalier avec la dame de vis-à-vis, traversez.

2. Le second cavalier le même.

3. Les quatre dames rond, et restent à la même ligne.

4. Les quatre dames défilent à droite, les cavaliers à gauche au dehors, tour de mains et à vos places.

La Beauté

1. Sur le côté, formez deux lignes.

2. En avant à huit, et restez.

3. Les cavaliers poussent les dames, et les dames repoussent les cavaliers.

4. Balancez et tour de mains en place.

La Boulognaise

1.° La première figure sur le côté à droite; changez la dame, et passez sur l'autre côté.

2.° En avant, changez la dame, et passez sur l'autre côté.

3.° Idem jusqu'à la place.

4.° Grande chaîne des bras pour la fin.

6.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Les premiers rond à droite, et à gauche: les seconds le même.

2.° Les premiers chaîne-double.

3.° Les autres le même.

4.° Balancez tout le monde.

La Russe

1.° En avant quatre, figurez à droite, et formez deux lignes.

2.° Sur la ligne moulinet à quatre.

3.° Chaîne double à quatre vis-à-vis.

4.° Balancez et tour de mains à vos places.

Le Tiroir

1.° La première figure passe deux fois au milieu da la figure vis-à-vis, changez de place.

2.° La seconde figure le même.

3.° Les premiers sur la droite le même.

4.° Grand rond à droite, en place.

La Rose

1.° Toutes les dames en avant, restez au milieu vis-à-vis vos cavaliers.

2.° En avant les cavaliers, tour de mains, laissez les dames au milieu, et passez sur l'autre côté.

3.° Chassez avec les dames, tour de mains, et passez sur l'autre.

4.° Balancez, tour de mains, et passez sur l'autre.

5.° Promenade à huit en place.

La Reine

1.° En avant quatre, et en arrière, traversez à quatre.

2. Les autres le même.
3. Sur le côté à quatre, chassez ouvert, formez deux lignes.
4. En avant huit, et demi-chaîne anglaise.
5. En avant huit, reprenez vos dames à vos places.
6. Galoppe pour la fin.

7.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Grande chaîne des bras.

2.° Balancez à huit sans se quitter, et changez les places à gauche tous les huit.

3.° Demi rond à droite, et demi tour de mains, changez les places à gauche tous les huit.

4.° Balancez et tour de mains en place.

La Jalousie

1.° Les deux dames la main droite.

2.° Balancez avec les cavaliers opposés.

3.° Les premiers cavaliers le même.

4.° Balancez sans se quitter, et tour de mains en place.

La Capricieuse

1.° En avant à huit, et restez les dames vis-à-vis à leur place.

2.° Les dames poussent les cavaliers, et les cavaliers repoussent les dames.

3.° Les cavaliers élèvent les bras, et la première galoppe dessous.

4.° Les autres le même.

5.° Balancez à huit, et tour de mains à vos places.

La Turque

1.° La première sur le côté à droite, et restez en colonne.

2.° La figure de vis-à-vis à gauche, et le même.

3.° La dernière tour de galoppe, et restez en colonne, formez deux lignes vis-à-vis.

4.° En avant tous deux fois: la seconde fois les dames toujours en avant, et les cavaliers en arrière.

5.° Grande chaîne en file.

6.° Balancez à vos places.

La Berceau

1.° Grand rond, et formez une ligne.

2.° Toutes les dames en avant, restez vis-à-vis les cavaliers, et élevez les bras.

3.° Les cavaliers défilez au dessous des dames et restez vis-à-vis.

4.° Galoppe, changez la dame pour la fin.

8.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Chaîne anglaise en marchant toutes les figures.

2.° Rond à droite, et à gauche.

3.° Les premiers en avant quatre, changez de place.

4.° Demi rond, et tour de mains en place.

La Duroc

1.° La main droite à la dame de vis-à-vis, et rigaudon.

2.° Traversez de la main gauche, et les dames donnent la main droite à leurs cavaliers.

3.° Balancez à quatre sans se quitter, demi-queue de chat.

4.° En avant quatre, et demi-chaîne en place.

La Terrible

1.° Les quatre dames en avant, et en arrière, changez la place à la droite, et le même en tour jusq' à la place.

2.° Balancez et tour de mains.

3.° Les cavaliers rond.

4.° La grande chaîne de dames.

Le Retour

1.° Sur le cô é à quatre, balancez, et tour de mains, formez deux lignes.

2.° En avant à huit vis-à-vis, et demi-chaîne.

3.° Sur la ligne en avant quatre, et demi-chaîne, et toujours le même de vis-à-vis.

4.° Balancez et tour de mains, en place.

L' Etoile

1.° Toutes les dames en avant, restez en moulinet.
2.° Touts les cavaliers le même.
3.° Grande étoile à droite, et à gauche.
4.° Grande chaîne à droite pour la fin.

9.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° En avant quatre, et en arrière changez les dames.
2.° Balancez à quatre, tour de mains
3.° Les dames rond à droite.
4.° En avant quatre, en arrière, reprenez les dames.

La Couronne

1.° Les dames rond, et élèvent les bras.
2.° Les cavaliers en avant et en arrière, donnez les mains, et restez au dessous les bras des dames.
3.° Rond sans se quitter.
4.° Balancez en place.

La Dèlicieuse

1.° Sur le côté à quatre, balancez et formez deux lignes.
2.° Les dames en avant sur les lignes, et traversez : les cavaliers en avant vis-à-vis, et traversez.
3.° Les cavaliers sur la ligne, et les dames vis-à-vis, et suivez toujours jusqu' à la pläce.
4.° Balancez et tour de mains.

La Savoyarde

1.° Grande chaîne de dames.
2.° Balancez sans se quitter, et tour de mains.
3.° La main droite avec la dame de la gauche. et la main gauche.
4.° Grande rond comme-çà.
5.° Balancez et tour de mains en place.

La Eidelitè

1.° Le premier cavalier en avant huit mesures.
2.° Rond à quatre les premières.
3.° Le cavalier de vis-à-vis huit mesures.
4.° Moulinet à quatre les autres.
5.° Tour de galoppe, et changez de dame en avant, pour la fin.

10.eme QUADRILLE

Pantalon

1.° Grande chaîne à huit.
2.° En avant à quatre, et en arrière, demi-chaîne à quatre.
3.° Balancez à vos dames tour de mains.
4.° Demi-queue de chat, tour de mains.

La Lison

1.° Les dames tour de moulinet à droite, et à gauche.
2.° Les cavaliers chaine anglaise, et restez autour des dames.
3.° Balancez et tour de mains.
4.° Rond à droite, et à gauche.

Le jardin d'amour

1.° En avant à huit, et tour de mains.
2.° Chaîne de dames.
3.° Demi-queue de chat, et demi-chaine anglaise.
4.° Defilez à huit et en place.

La Favorita

1.° En avant quatre, changez de dames.
2.° Balancez à vos dames.
3.° Chaîne double.
4.° Grand rond et en place.

L'invincibile

1.° Chassez à huit et rigaudon.
2.° Galoppe changez la place de vis-à-vis.
3.° Chaîne double à couple.
4.° Grande chaîne à couple pour la fin.

FIN.

DESCRIZIONE
DELLE PRINCIPALI FIGURE
DELLA
CONTRADDANZA FRANCESE

Le figure maggiormente in uso oggidì nelle Quadriglie francesi sono sei, così denominate: *la Maschera, la Primavera, la Colomba, la Pastorella, la Tortora, e la Finale.*

Tuttavia in una Quadriglia ordinariamente non si eseguiscono che sole cinque figure, secondo l'ordine quì sopra indicato; avvertendo perciò, tra la Colomba e la Finale, di comandare e di eseguire o la Pastorella o la Tortora, non mai tutte e due queste figure nella medesima Quadriglia.

FIGURA I. — La Maschera.

1.° Chaîne anglaise. *(Catena inglese)*

Il cavaliere e la sua dama, colla coppia che sta loro di faccia, si avanzano nel medesimo tempo per cambiar posto; le dame passano nel mezzo i cavalieri dai lati esterni e ciascun cavaliere e ciascuna dama venendosi incontro si porgono la mano destra, che poi lasciano subito per continuare il cambio di posto: allora il cavaliere si riunisce alla propria dama, che lascia passare davanti a sè, dandosi ambedue la mano sinistra, fino a che siansi collocati di faccia alla coppia con cui han cambiato posto, rimanendo il cavaliere alla sinistra della sua dama. — Questa manovra (fatta in quattro tempi) non è che una *demichaine anglaise* (*mezza catena inglese*); quindi la si ripete subito nella medesima guisa per compiere l'intiera *chaine anglaise*, e così ognuno ritorna al suo posto. — Il tutto si eseguisce in otto tempi.

2.° Balancez. *(Balansè).*

Terminando la *chaine anglaise*, i due cavalieri si volgono a dritta e le loro dame a sinistra di

modo che, facendosi fronte fra loro cavaliere dama, eseguiscono un passo sul posto quasi dondolandosi. — (Quattro tempi).

3.° Tour de main. (*Giro di mano*).

Dopo il *balancez*, ciascun cavaliere prende le due mani della sua dama e gira con essa, passando alla dritta l'un dell'altro, sino a che ognuno sia ritornato al suo posto. Rimettendosi in linea le coppie si lasciano subito da una mano (la sinistra del cavaliere e la destra della dama); poi una volta fermi al posto, si lasciano anche dall'altra mano, — (Quattro tempi).

4.° Chaîne des dames. (*Catena delle dame*).

Dopo il *tour de main*, ciascuna dama cambia posto con quella che sta a lei di faccia, e attraversando si danno reciprocamente la mano destra che lasciano indi subito, per porgere la sinistra al cavaliere di fronte, col quale fanno tosto un giro.

Ciascun cavaliere deve portarsi alla dritta al momento in cui parte la sua dama, passando dietro di lei, e presentare la mano sinistra all'altra dama che giunge e con la quale eseguisce un giro. Allora le dame ripartono come sono venute, e raggiungono i loro cavalieri, i quali pure ripetono ciò che abbiamo ora spiegato, e porgono la mano sinistra alla propria dama per fare un giro sul posto. — (Otto tempi).

5.° Demi-promenade. (*Mezzo passeggio*).

Alla fine della *chaîne des dames*, ciascun cavaliere, tenendo già la mano sinistra della sua dama nella propria mano sinistra, la conduce in tal modo al posto dicontro, dove si lasciano la mano facendo fronte all'opposta coppia, e rimanendo le dame alla dritta dei rispettivi cavalieri. — (Quattro tempi).

6.° Demi-chaîne anglaise. (*Mezza catena inglese*).

I cavalieri e le dame fanno la *demi-chaîne an-*

laise per ritornare al primitivo loro posto. (Vedi l n.° 1°, al principio di questa Figura).

N. B. Si ripete tutta questa Figura per le coppie situate agli altri due lati della sala.

FIGURA II. — La Primavera.

1.° En avant deux. (*Avanti in due*).

Per eseguire questo comando, un cavaliere e la dama che gli sta di faccia si avanzano venendosi incontro; indi ritornano al proprio posto all'indietro. — (Quattro tempi).

.° A droite et à gauche. — (*A diritta e a sinistra*).

I medesimi partono nuovamente , ciascuno alla sua dritta, poi alla sua sinistra, facendo un passo ai quattro tempi.

3.° Traversez. (*Traversate*)

Terminata la *à droite et à gauche*, le medesime persone cambiano posto, passando rispettivamente ciascuna alla dritta dell' altra con un passo in quattro tempi.

4.° A droite et à gauche. — (*A diritta e a sinistra*).

Si eseguiscono gli stessi movimenti accennati al n.° 2.° di questa Figura.

5.° Retraversez. (*Ritraversate*)

Una nuova travorsata riconduce ai loro posti il cavaliere e la dama, come è indicato al n ° 3°, ma con questa differenza, che appena la donna è passata, il cavaliere deve girarsi un poco a dritta dietro di essa , per poscia voltarsi a sinistra e presentarsi di fronte alla sua dama. Nello stesso modo la dama che attraversa deve presentarsi di faccia al suo cavaliere terminando la traversata. (Quattro tempi). Il cavaliere e la dama che erano rimasti fermi , devono cominciare un *balancez* nello stesso tempo che gli altri fanno la loro traversata, e collocarsi in maniera da ricevere, il cavaliere la sua dama, e la dama il suo cavaliere.

6.° Tour de main. (*Giro di mano*).

Ciascun cavaliere eseguisce colla propria da
questo comando (V. *la Maschera*, Figura I, n.°
N. B. Si ripeta tutta questa Figura per le c
pie situate agli altri due lati della sala.

FIGURA III. — La Colomba.

1.° Traversez, main droite.

(*Traversate, mano destra*).

Un cavaliere e la dama che gli sta di faccia t
versano porgendosi, al loro incontro, la mano d
stra, che peraltro lasciano subito ricadere, e vi
no così a collocarsi al posto l'un dell'altro.
(Quattro tempi).

2.° Retraversez, main gauche.

(*Ritraversate, mano sinistra*).

I medesimi traversano nuovamente, passando
di fuori alla sinistra l'un dell'altro e porgend
la mano sinistra, questa volta senza lasciarla, e
modo da rimanere essi in linea nel centro de
sala. — (Quattro tempi).

3.° Balancez, quatre en ligne. — (*Balanse a quattr*

Il cavaliere e la dama che erano rimasti al p
sto, raggiungono quelli che sono già nel mezzo
il cavaliere dando la mano destra alla sua dam
e la dama la mano destra al suo cavaliere: in
eseguiscono, tutti e quattro, un *balancez* sul p
sto, i cavalieri e le dame facendosi fronte fra l
ro. — (Quattro tempi).

4.° Demi-promenade. (*Mezzo passeggio*).

Ciascun dei due cavalieri, prendendo la mar
sinistra della sua dama con la propria mano d
gtra, fa la *demi-promenade*. (Vedi la *Maschera* F
sura I, n.° 5).

5.° En avant deux. (*Avanti in due*).

Il cavaliere e la dama che han fatto le trave

ate vanno in avanti e indietro, fermandosi indi al
oro rispettivo posto. — (Quattro tempi).

6.° Dos-a-dos.

Il medesimo cavaliere e la medesima dama eseguiscono questa evoluzione, la quale consiste nel ortarsi in avanti come per traversare, passando lla diritta l' un dell' altro; ma con questa differenza, che invece di andare a situarsi l' uno di accia all' altro, come nel *traversez*, girano l'uno ntorno dell' altro e ritornano indietro ai rispetti. loro posti. — (Quattro tempi).

7.° En avant quatre. (*Avanti in quattro*).

I due cavalieri che si stanno di faccia, presenando la mano destra alla lor dama, la quale porge loro la mano sinistra, vanno in avanti e indieo colle loro dame. — (Quattro tempi).

.° Demi-chaîne anglaise. (*Mezza catena inglese*).

I due cavalieri e le loro dame eseguiscono quea evoluzione e ritornano ai loro posti, il tutto quattro tempi. (V. *la Maschera*, Figura I, n. 1).

N. B. Si ripete tutta questa Figura per le coppie situate agli altri due lati della sala.

FIGURA IV. — La Pastorella.

.° Un cavalier et sa dame en avant, deux fois. *Avanti due volte un cavaliere e la sua dama*).

Un cavaliere, porgendo la mano destra alla sua ama e ricevendo da essa la sua mano sinistra, la onduce in avanti e in dietro, poi ancora una vol. in avanti: indi la lascia e ritorna solo al suo osto. La dama, all' incontro, va a collocarsi alla nistra del cavaliere che le stava di faccia, e fa onte al posto ch' essa prima occupava. — (Otto mpi).

.° En avant trois, deus fois. - (*Avanti in tre due volte*).

Il cavaliere di faccia, che si trova adesso fra due ame, presenta la mano destra alla propria dama

la quale porge a lui la sua sinistra; e dà la sinistra all' altra dama, che porge al cavaliere la sua destra: in tal guisa esso le conduce in avanti e in dietro due volte, operando ciò in otto tempi, ossia in quattro tempi ciascuna volta.

3.° Le cavalier seul. (A *solo del cavaliere*).

Il cavaliere che ha cominciato, e che si trova senza dama, va alla sua volta in avanti e in dietro due volte, eseguendo un *a solo*, o passo composto, in otto tempi.

4.° Demi-rond à quatre. - (*Mezza rotonda in quattro*).

Dopo l' *a solo*, il cavaliere si avanza, e così l' altro che gli sta di faccia e le due dame, e tutti e quattro prendendosi per la mano fanno una mezza rotonda in quattro, e tosto lasciandosi vanno a mettersi, ciascun cavaliere colla propria dama, nel luogo occupato prima dall' opposta coppia. — (Quattro tempi).

5.° Demi-chaîne anglaise. — (*Mezza catena inglese*).

Ciascun cavaliere e le respettive loro dame fanno una *demi-chaine anglaise* per ritornare al loro posto primitivo, eseguendo ciò in quattro tempi. (Vedi *la Maschera*, Figura I, n.° 1).

N. B. Si ripete tutta la Figura per le coppie situate agli altri due lati della sala.

FIGURA V. — La Tortora.

1.° Un cavalier et sa dame en avant, deux fois. (*Avanti due volte un cavaliere e la sua dama*).

Un cavaliere, presentando la mano destra alla sua dama e ricevendo da lei la sinistra, la conduce in avanti e in dietro una volta, poi di nuovo in avanti, e ritorna solo al suo posto; mentre la dama prosegue in avanti per andare a collocarsi alla sinistra del cavaliere che le stava di faccia, facendo fronto al posto da essa prima occupato. — (Otto tempi).

.° Traversez, trois Personnes. — (*Traversate in tre*).

Il medesimo cavaliere traversa passando fra le ue dame, che traversano contemporaneamente inrociandosi con lui per recarsi ai punti opposti a uelli donde sonosi partite, mentre il cavaliere stesso va a mettersi di fianco all' altro cavaliere che veva di faccia. — (Quattro tempi).

.° Retraversez; les mêmes. — (*Ritraversate in tre*).

Questa traversata è ripetuta dalle medesime perone per ritornare ciascuno al proprio posto, avertendo perciò, che quando il cavaliere è passao, la sua dama, invece di proseguire coll' altra ama, gira intorno a lui e va con esso al suo poto, mentre l' altra dama, continuando la sua traersata, raggiunge alla sua volta il proprio cavaiere. — (Quattro tempi).

4.° Balancez. (*Balansè*).

Ciascun cavaliere e la respettiva lor dama, volati l' un verso l' altra, eseguiscono un *balancez*, n quattro tempi. (Vedi *la Maschera*, Figura I, tum. 2).

5.° Tour de main. (*Giro di mano*).

I medesimi fanno un giro di mano. (Vedi *la Maschera*, Figura, I, n.° 3).

N. B. Si ripete tutta questa Figura per le coppie situate agli altri due lati della sala.

FIGURA VI. — La Finale.

1.° Chassez croisez quatre, ou huit.

(*Sciassè croasè in quattro, o in otto*).

Per eseguire questo comando, ciascun cavaliere leve dirigersi a dritta passando dietro alla propria dama, e fare allora un mezzo *balancez* sul posto facendo fronte all' altra dama che incontra; e contemporaneamente ciascuna dama deve dirigersi a sinistra passando davanti al proprio cavaliere, ed eseguire un mezzo *balancez* sul posto facendo fron-

te al cavaliere che incontra. (Quattro tempi). — Terminato il *balancez*, il cavaliere ripassa a sinistra dietro la propria dama, e questa a diritta davanti al proprio cavaliere, facendo indi insieme un altro mezzo *balancez* sul posto, come han fatto già dall' altro lato, avvertendo di avvicinarsi in modo da trovarsi al loro posto appena eseguito i altri quattro tempi questo secondo *balancez*. — (In tutto otto tempi).

N. B. Per terminare *la Finale*, dopo quest *chassez croisez*, che ne è la prima parte, si eseguisce tutta la figura della *Primavera* (figura II n.° 1, 2, 3, 4, 5 e 6). — Ripetiamo qui appresso i comandi colla descrizione delle evoluzioni, per maggior chiarezza.

2.° En avant deux. (*Avanti in due*)

Un cavaliere e la dama che gli sta di faccia si avanzano venendosi incontro; indi ritornano al loro posto indietreggiando. — (Quattro tempi).

3.° A droite et à gauche. — (*A dritta e a sinistra*)

I medesimi partono nuovamente, ciascuno alla sua dritta, poi alla sua sinistra, retrocedendo poi d' onde partirono. — (Quattro tempi).

4.° Traversez. (*Traversate*).

Le medesime persone cambiano posto, conducendosi respettivamente al lato opposto, e passando ciascuna alla diritta dell' altra. — (Quattro tempi).

5.° A droite et à gauche. — (*A dritta e a sinistra*)

Ancora i medesimi partono, eseguendo i movimenti accennati al num. 3 di questa figura. — (Quattro tempi).

6.° Retraversez. (*Ritraversate*).

Con una nuova traversata il cavaliere e la dama si recano al respettivo lor posto primitivo, avvertendo che, appena la dama è passata, il cavaliere deve girarsi un poco a dritta dietro di essa, per

poscia voltarsi a sinistra e presentarsi di fronte alla sua dama; e nello stesso modo la dama che attraversa deve presentarsi di faccia al suo cavaliere terminando la traversata. (Quattro tempi). Il cavaliere e la dama che erano rimasti fermi, devono cominciare un *balancez* nel tempo stesso che gli altri fanno la loro traversata, e collocarsi in maniera da ricevere, il cavaliere la sua dama, e la dama il suo cavaliere.

7.° Tour de main. (*Giro di mano*).

Ciascun cavaliere prende le due mani della propria dama e gira con essa, passando alla dritta l'un dell' altro, sino a che ognuno sia ritornato al suo posto. Rimettendosi in linea le coppie si lasciano subito da una mano (la sinistra del cavaliere e la destra della dama); indi, fermi che sieno al posto, si lasciano anche dall' altra mano. — (Quattro tempi),

N. B. Si ripete tutta la figura per le coppie collocate agli altri due lati della sala; e in fine si fa eseguire il *chassez croisez* a tutti insieme.

Accade qualche volta che, nella figura finale, invece del *chassez croisez*, si fa fare la *grand rond* (*rotonda*, o la *promenade* (*passeggio*); il che dipende ordinariamente della volontà del capo-orchestra. Stimiamo pertanto conveniente il descrivere qui appresso la maniera di eseguire questi due comandi. Eccoli:

Grand rond. (Rotonda).

Ciascun cavaliere presenta la mano sinistra alla propria dama, voltando le spalle al centro della sala, e la mano destra alla dama che si trova allora alla sua dritta. Formato così un gran circolo chiuso, tutti si mettono in moto trasversalmente compiendo un intiero giro, onde ognuno si ritrovi al suo posto, dove si arresta facendo gli uomini fronte nuovamente al centro. — (Otto tempi).

Promenade. (*Passeggio*).

Ciascun cavaliere, tenendo la mano sinistra del propria dama nella sua mano sinistra, fa con es un giro intorno alla sala, rifermandosi ognuno a pena giunto al suo posto. — (Otto tempi).

RIASSUNTO DELLE FIGURE

FIGURA I. — La Maschera.

1.° Catena inglese.
2.° Balansè.
3.° Giro di mano.
4.° Catena delle dame.
5.° Mezzo passeggio.
6.° Mezza catena inglese.
N. B. Contro parte per gli altri.

FIGURA II. — La Primavera.

1.° Avanti in due.
2.° A dritta e a sinistra.
3.° Traversate.
4.° A dritta e a sinistra.
5.° Ritraversate.
6.° Giro di mano.
N. B. Contro parte per gli altri.

FIGURA III. — La Colomba.

1.° Traversate, mano destra.
2.° Ritraversate, mano sinistra.
3.° Balansè a quattro.
4.° Mezzo passeggio.
5.° Avanti in due.
6.° Dos-a-dos.
7.° Avanti in quattro.
8.° Mezza catena inglese.
N. B. Contro parte per gli altri.

FIGURA IV. — La Pastorella.

1.° Avanti due volte un cavaliere e la sua dam

2.° Avanti in tre, due volte.
3.° A solo del cavaliere.
4.° Mezza rotonda in quattro.
5.° Mezza catena inglese.
N. B. Contro parte per gli altri.

FIGURA V. — La Tortora.

1.° Avanti due volte un cavaliere e la sua dama.
2.° Traversate in tre.
3.° Ritraversate in tre.
4.° Balansè.
5.° Giro di mano.
N. B. Contro parte per gli altri.

FIGURA VI. — La Finale.

1.° Sciassè croasè in quattro (o in otto).
2.° Avanti in due.
3.° A dritta e a sinistra.
4.° Traversate.
5.° A dritta e a sinistra.
6.° Ritraversate.
7. Giro di mano.
N. B. Contro parte per gli altri, e in fine si fa eseguire:

8.° { Sciassè croasè, ovvero:
Gran rotonda, ovvero:
Passeggio in tutti. }

WALTZER

Questa sorta di ballo ha avuto la sua origine in Svizzera, dove tuttora è la danza prediletta di quella gente. I Tedeschi adottarono il *waltzer* con affetto, ed in poco tempo lo propagarono in tutta la Germania quasi naturalizzandovelo. Anche i francesi e gl' Italiani introdussero in appresso nelle loro sale questa danza, la quale oggimai può dirsi generalizzata in tutto il mondo civile.

Ballato con esattezza, con decenza e con grazia, il *waltzer* è certamente un simpatico divertimen-

to, e serve a maraviglia come piacevole intermez alle contraddanze nelle sale di società e nei pu blici veglioni. — Ed è senza dubbio amabil co il vedere, nel fervore di un festino, quei giova avvenenti cinger mollemente colla destra la vi della graziosa lor danzatrice, in atto di sostener anzichè di abbracciarla, mentre ella sembra col sinistra appoggiarsi all' omero del suo ballerino atteggiamento di affettuoso abbandono.

Ai nostri giorni si sono immaginate nuove fo gie di *waltzer*, più o meno in voga, le quali pe non possono apprendersi che da un maestro c l' atto di istruzione pratica; per cui non sta in r il farne materia in questa raccolta, destina più specialmente a servire di norma e di gui nel comando e nella esecuzione delle contraddanz

CONTRADDANZA

ITALIANA

Questo ballo ha tutta la vivacità del paese i cui ebbe l' origine sua, e dove prosegue ad esser la danza nazionale. I Francesi trent'anni indietr ne furono fanatici; e gl' Inglesi lo usano tuttora generalmente; talchè questo ballo ha assunto in pi paesi il nome di *Contraddanza inglese*, sebben con manifesta ingiustizia.

Per conservare la vivacità ed il brio alla Con traddanza italiana, abbisognano per lo meno dodi ci coppie, ossiano ventiquattro persone: un nume ro inferiore nuocerebbe alla esecuzione, mentre una maggior quantità di coppie (uomo e donna) la farebbe più brillante.

Gli uomini si collocano tutti da un lato della sala sur una medesima linea retta; le donne si si tuano loro dicontro in una linea parallela a quel la degli uomini, con uno spazio intermedio di cir ca tre passi. L' uomo e la donna che si trovano di fronte, si riconoscono respettivamente come com-

igni nel ballo; indi coloro che sono in capo alle le incominciano la Contraddanza, e percorrendo itte le coppie vanno alla coda, ove aspettano per icominciare.

Cambiando la figura principale della Contraddan-a, alle linee rette sostituendo due grandi circoli, no nell' altro, composti quello interno dalle don-e, l' esterno degli uomini, si ha una nuova Con-raddanza italiana di un più bello e incantevole ffetto.

FORMAZIONE DELLE QUADRIGLIE.

Nella regola primitiva una quadriglia si compo-nea di otto persone, ossiano quattro coppie di un uomo e d' una donna (cavaliere e dama), collo-cate ai quattro lati della sala, tenendo ciascun uo-mo la sua donna alla propria diritta, e facendo così fronte ad un' altra donna.

Secondo però l'uso invalso in appresso nelle so-cietà, si possono formare quadriglie anche più nu-merose, aumentandole a piacere di nuove coppie, perchè queste sieno sempre in numero pari. La maniera di eseguire queste contraddanze è ognora la medesima, qualunque sia il numero delle cop-pie danzanti; ma le *figure* o combinazioni che for-mano l' insieme della danza variano secondo il ca-priccio dei maestri compositori, e prendono spe-ciali denominazioni, sebbene sempre arbitrarie. Quindi noi, non potendo dare la denominazione minuziosa di tutte le Quadriglie composte sino ai giorni nostri, ci limiteremo a spiegare qui appresso tutte le evoluzioni che formano una di tali Qua-driglie, scelta fra quelle più in uso e di più bello effetto.

1.

1. Sciassè carrè.
2. Intreccio sulle parti.
3. Galoppata.
4. Catena delle dame sulle parti.

2.

1. Avanti in due i cavalieri, e indietro. — Traversate.
2. Balansè. — Mezzo intreccio.
3. Gran rotonda.
4. Avanti in quattro, e indietro. — Riprende la dama.

3.

1. Sciassè carrè, sulle parti.
2. Sciassè de sciassè a quattro i cavalieri. — Sciassè de sciassè le dame.
3. Sciassè croasè.
4. Mezzo intreccio, sulle parti. — Mezzo sciassè carrè.

4.

1. Catena delle dame.
2. Passeggio in tutti.
3. Sciassè de sciassè i cavalieri. — Giro di mano.
4. Gran rotonda.

5.

1. Dos-a-dos. — Avanti in due, e indietro.
2. Sciassè croasè in tutti.
3. Catena delle dame, sulle parti.
4. Intreccio in tutti.

6.

1. Avanti in due i cavalieri, e indietro. — Traversate.
2. Intreccio in tutti.
3. Avanti in quattro sulle parti, e indietro. — Dos-a-dos.
4. Avanti in quattro, e indietro. — Riprender la dama.

7.

1. Galoppata in croce.
2. Mezzo sciassè carrè. — Mezzo intreccio.

3. Balansè. — Traversino i cavalieri.
4. Sciassè de sciassè. — Ritraversate.

8.

1. Avanti in due, e indietro. — Mezzo intreccio; e le altre coppie galoppata.
2. Mezza rotonda in tutti. — Mezza galoppata in croce.
3. Sciassè de sciassè a due. — Mezzo passeggio.
4. Mezzo sciassè carrè in croce. — Giro di mano.

9.

1. Mezzo passeggio. — Mezza galoppata.
2. Sciassè de sciassè a due. — Avanti le dame, e rimangano in mezzo.
3. Rotonda i cavalieri.
4. Balansè. — Giro di mano, e al posto.

10.

1. Balansè di faccia. — Dos-a-dos.
2. Stella le dame, colla mano destra. — Stella le dame, collo mano sinistra.
3. Passeggio in stella.
4. Passeggio in croce.

11.

1. Galoppata in tutti.
2. Mano destra. — Traversate.
3. Avanti in quattro, e indietro. — Riprender la dama.
4. Balansè. — Giro di mano in tutti.

12.

1. Catena delle dame, sulle parti.
2. Sciassè carrè.
3. Mezza rotonda in tutti. — Balansè.
4. Mezzo intreccio in tutti. — Mezza galoppata in croce.

13.

1. Giro di mano. — Mezza rotonda in tutti.
2. Balansè.

3. Mezza galoppata. — Sciassè a qnattro.
4. Avanti e indietro i cavalieri. — Mezzo passeggio in tutti.

14.

1. Avanti in quattro, cambiar dama.
2. Rotonda le dame, e rimanere in mezzo.
3. Mezza rotonda i cavalieri. — Balansè con la propria dama.
4. Traversare le dame trasposte. — Dos-a-dos.

15.

1. Avanti in due, e indietro. — Traversate.
2. Sciassè de sciassè a quattro. Ritraversate, e le altre coppie balansè.
3. Catena delle dame.
4. Waltzer.

16.

1. Balansè in quattro di faccia. — Le dame giro di mano coll' uomo di faccia, e rimangono trasposte.
2. Mezza catena delle dame, e ritorno di esse al posto. — Balansè.
3. Catena delle dame sulle parti.
4. Waltzer.

17.

1. Mezza catena delle dame. — Avanti in quattro. — Riprender le dame.
2. Mezzo sciassè croasè. — Giro di mano sull' angolo con la dama che viene incontro.
3. Avanti in quattro sulle parti. — Riprender la dama. — Giro di mano, e al posto.
4. Waltzer.

18.

1. Avanti in due, e indietro una coppia. — Mano destra e trasporsi sulle parti.
2. Avanti in sei, e indietro. — Due mezze rotonde in tre.

3. Il cavaliere e la dama posposta si porgon la destra, fanno un giro di mano, e ritornano al posto. — Balansè in tutti.
4. Waltzer.

19.

1. Una coppia faccia passeggio, descrivendo una curva incrociata come ∞.
2. Intreccio con la coppia di fronte, e le altre facciano loro intorno una rotonda.
3. Sciassè de sciassè in tutti, ogni cavaliere colla propria dama, tenendola per le mani, e facendola rimanere dalla parte di fuori. — Dos-a-dos.
4. Avanti in quattro, cambiar dama, e indietro. — Sciassè de sciassè.

20.

1. Catena delle dame.
2. Il cavaliere porge la destra alla sua dama, e la conduce in avanti, poi indietro; la riconduce di nuovo in avanti, lasciandola a sinistra del cavaliere di faccia, e finalmente egli ritorna solo al posto.
3. Il cavaliere farà otto battute, mentre gli altri cavalieri gli fanno attorno una rotonda.
4. Il cavaliere rimasto con due dame, le conduce avanti e indietro, consegnando la dama al di lei cavaliere. — Dos-a-dos.

21.

1. Stella sulle parti.
2. Balansè a quattro intrecciato. — Giro di mano e al posto.
3. Intreccio in tutti.
4. A solo del cavaliere, e gli altri fanno intorno ad esso una rotonda.

22.

1. Stella a destra. Giro di mano a sinistra.
2. Mezza rotonda le dame. — Giro di mano col loro cavaliere.

3. Mezza stella le dame. — Mezza rotonda attorno alle dame i cavalieri.
4. Catena delle dame in croce.

23.

1. Il cavaliere faccia mano destra e sinistra colla dama dicontro.
2. Avanti in quattro, e indietro. — Giro di mano.
3. Mezzo sciassè carrè. — Dos-a-dos.
4. Passeggio in tutti, ritornando al loro posto.

24.

1. Avanti in tutti, e indietro. — Avanti le dame, e rimangano in mezzo.
2. Rotonda, le dame a destra e i cavalieri a sinistra.
3. Giro di mano a due, le dame nel mezzo, e i cavalieri sciassè de sciassè. — Avanti i cavalieri per riprender le lor dame.
4. Passeggio in croce.

25.

1. In mezzo le dame, e i cavalieri rotonda attorno ad esse, e dopo si pospongono tutti da un lato, e le dame dall' altro.
2. Rotonda i cavalieri, e stella le dame, ritornando alla prima figurazione.
3. Traversare due cavalieri e due dame. — Dos-a-dos in tutti.
4. Intreccio a quattro sulle parti.

26.

1. Avanti in quattro, e indietro sulle parte. — Avanti, e lasciar la dama a sinistra del cavaliere di faccia.
2. Otto battute i cavalieri rimasti soli.
3. Avanti in sei, e indietro. — Dos-a-dos a sei, rimettendosi le dame posposte.
4. Galoppata in croce.

27.

1. Catena delle dame.
2. Galoppata.

3. Sciassè carrè.
4. Otto battute le dame di faccia.

28.

1. Otto battute i cavalieri di faccia.
2. Sciassè carrè sulle parti.
3. Otto battute le dame di faccia.
4. Intreccio sulle parti.

29.

1. Mezza rotonda in tutti. — Sciassè de sciassè il cavaliere e la dama di faccia.
2. Otto battute il cavaliere e la dama di faccia.
3. Stella le dame.
4. Sciassè de sciassè tutti i cavalieri. — Balansè con la dama.

30.

1. Balansè di faccia in quattro. — I cavalieri accompagnano le loro dame alla sinistra del cavaliere sulle parti.
2. Avanti in sei, e indietro. — Traversino i cavalieri.
3. Otto battute i due cavalieri di faccia rimasti soli.
4. Mezza stella sulle parti. — Giro di mano, e al posto.

31.

1. Stella sulle parti.
2. Balansè a quattro intrecciato. — Giro di mano, e al posto.
3. Intreccio in tutti.
4. A solo del cavaliere, e rotonda degli altri uomini intorno a lui.

32.

1. A solo della dama.
2. Mezzo passeggio. — Dos-a-dos.
3. Mezza galoppata. — Mezzo intreccio.
4. Balansè di tutte le dame in mezzo. — Giro di mano col cavaliere, e al posto.

33.

1. A solo del cavaliere, e balansè della c
pia in faccia a lui. — Giro di mano.
3. Sciassè carrè.
3. A solo della dama, e giro di mano de
coppia in faccia a lei. — Balansè.
4. Intreccio in tutti.

34.

1. Tutte le dame si partono e vanno alla
stra del cavaliere di faccia, facendo m
za galoppata al di fuori.
2. Avanti in quattro, e indietro le due coppie
faccia. — Lo stesso per le altre due copp
3. Tutti i cavalieri si partono e vanno al
sinistra della dama di faccia, facendo m
za galoppata al di fuori a sinistra.
4. Mezzo sciassè carrè in croce. - Balansè in tut

35.

1. Mezzo sciassè croasè. — Balansè sugli a
goli con la donna che viene incontro.
2. Mezzo sciassè croasè. — Dos-a-dos.
3. Intreccio in tutti.
4, Avanti in quattro sulle parti. — Dos-a-do

36.

1. Le dame vanno nel mezzo, volgendosi
spalle fra loro, e i cavalieri fanno u
rotonda attorno ad esse.
2. Avanti in due, e indietro sulle parti. -
Traversare.
3. Balansè. — Mezzo intreccio.
4. Mezzo sciassè carrè. — Ritraversare.

37.

1. Un cavaliere si parte, e passando di mez
alla coppia che gli rimane a sinistra, gi
di dietro al cavaliere, gli passa davant
e ritorna nel mezzo della coppia; poi pa

sa dietro alla dama, e ritorna al suo posto. — Lo stesso farà il cavaliere di faccia colla coppia che gli rimane a sinistra.
2. Catena delle dame.
3. Sciassè carrè a quattro.
4. Dos-a-dos. — Balansè.

38.

1. Il cavaliere passa davanti alla sua dama, e gira dietro il cavaliere che gli rimane a destra; indi passa davanti alla dama, poi dietro al cavaliere, e così seguitando ritorna al suo posto. — Lo stesso farà la sua dama, passando in principio dietro la dama che le rimane a sinistra.
2. Giro di mano in tutti. — Mezza rotonda.
3. Balansè. — Mezza galoppata in croce.
4. Intreccio sulle parti.

39.

1. Il cavaliere passa di dietro alla dama che gli rimane a sinistra, poi davanti al cavaliere e dietro all'altra dama; indi, tornando indietro, ripassa davanti alla dama, gira dietro al cavaliere e davanti alla dama, e si rimette al posto. — Lo stesso farà la sua dama dalla parte destra.
2. Avanti in quattro, e indietro; lasciare la dama alla sinistra del cavaliere di faccia.
3. A solo del cavaliere rimasto senza dama.
4. Traversare la dama. — Dos-a-dos.

40.

1. Un cavaliere passa davanti alla sua dama, gira dietro al cavaliere della coppia che gli rimane a destra, passa davanti alla dama della medesima coppia, e così seguitando il giro ritorna alla sua compagna.
2. Intreccio in tutti.
3. Stella sulle parti.
4. Galoppata in croce.

FINE

Cent. 30.

1. Il cavaliere passa di dietro alla dama che gli rimane a sinistra, poi davanti al cavaliere e dietro alla dama; indi, tornando indietro, riparte davanti alla dama, gira dietro al cavaliere e davanti alla dama, e si rimette al posto. — Lo stesso farà la sua dama colla parte opposta.
2. Avanti in quarto, e indietro; lasciare la dama alla sinistra del cavaliere di fronte.
3. A solo del cavaliere rimasto senza dama.
4. Traversare la dama. — Dos-a-dos.

40.

1. Un cavaliere passa davanti alla sua dama, gira dietro al cavaliere della seconda che gli rimane a destra, passa davanti alla dama della seconda coppia e così seguitando il giro, torna alla sua compagna.
2. Intreccio in quattro.
3. Stella sulla parte.
4. Calcagnata in cerchio.

41.

1. Il cavaliere passa davanti alla sua dama, e gira dietro il cavaliere che gli rimane a destra; indi passa davanti alla dama, poi dietro al cavaliere, e così seguitando ritorna al suo posto. — Lo stesso farà la sua dama, passando in principio dietro la dama che le rimane a sinistra.
2. Giro di mano in mano — Alleè rotonda.
3. [illegible]
4. Intreccio sul [illegible]

42.

1. Il cavaliere passa di dietro alla dama che gli rimane a sinistra, poi davanti al cavaliere e dietro alla dama; indi, tornando indietro, riparte davanti alla dama, gira dietro al cavaliere e davanti alla dama, e si rimette al posto. — Lo stesso farà la sua dama colla parte opposta.
2. Avanti in quarto, e indietro; lasciare la dama alla sinistra del cavaliere di fronte.
3. A solo del cavaliere rimasto senza dama.
4. Traversare la dama. — Dos-a-dos.

43.

1. Un cavaliere passa davanti alla sua dama, gira dietro al cavaliere della seconda che gli rimane a destra, passa davanti alla dama della seconda coppia e così seguitando il giro, torna alla sua compagna.
2. Intreccio in quattro.
3. Stella sulla parte.
4. Calcagnata in cerchio.

FIN